

BLUEWEAR®



021784



EARMUFFS WITH BLUETOOTH

EN EARMUFFS WITH BLUETOOTH OPERATING INSTRUCTIONS

Original instructions

DE KAPSELGEHÖRSCHUTZ MIT BLUETOOTH BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

SV HÖRSELKÅPOR MED BLUETOOTH BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

FI BLUETOOTH-KUULOKKEET KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

NO HØRSELVERN MED BLUETOOTH BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FR CASQUE ANTIBRUIT AVEC BLUETOOTH INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL NAUSZNIKI OCHRONNE Z FUNKCJĄ BLUETOOTH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL OORKAPPEN MET BLUETOOTH BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2024-06-14

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSKERKLÄRING /
EKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Jula Item number / Artikkelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

021784

BLUEWEAR®

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

is declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkras om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**EAR MUFF BLUETOOTH / HÖRSELSKYDD BLUETOOTH / HÖRSELVERN BLUETOOTH / OCHRONA SŁUCHU BLUETOOTH /
KAPSELGÖRSCHEUTZ BLUETOOTH / KUULOSUOJAIMEET BLUETOOTH / CASQUE ANTIBRUIT BLUETOOTH / OORKAPPEN BLUETOOTH**

SNR 29dB

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med gällande direktiv, förordning och standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacjami i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften d Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
PPE (EU)2016/425	EN 352-1:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020
RED 2014/53/EU	EN 62368-1: 2014+A1, EN 62479:2010, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, final draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.3, ETSI EN 300 328 V2.2.2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

* PPE is identical to the PPE which is subject of EU type examination certificate No:

idtsuustustingen är identisk med den som står föremål för EU typkontrollering nr:

te personlige verneutstyret er identisk med det verneutstyret som står som föremål for EF-typeprøvingssertifikat nr.:

dki ochrony są identyczne z tymi, których dotyczy świadectwo badania typu UE nr:

PBM is identiek aan de PBM die voorwerp is van het EU-typekeuringssertificaat nr.:

näkösuojain on samanlainen kuin EU-tyyppitarkastustodistuksen nro:

PI est identique à l'EPV auquel s'applique l'attestation d'examen CE de type n°:

PSA ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfbescheinigung ist, Nr.:

normity assessment procedure according to (EU) 2016/425:

farande för bedömning av överensstämmelse enligt (EU) 2016/425:

mgangsmåter for samsvarsvurdering iht. (EU) 2016/425:

cedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy (EU) 2016/425:

formitätsbewertungsverfahren gemäß Verordnung (EU) 2016/425:

J) 2016/425:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely:

cédure d'évaluation de la conformité conformément à (UE) 2016/425:

nförmlisbeoordeling conform (EU) 2016/425:

ne and address of the notified body involved:

nn och adress hos inblandat kontrollorgan:

avn og adresse til det aktuelle meddelelse organet:

zwa i adres organu kontrolovan:

ne und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:

oiteun laitoksen nimi ja osoite:

m et adresse de l'organisme notifié

am en adres van de betrokken aangemelde instantie:

2777/13076-05/E03-01

D

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park, Clonee D15 YN2P, Ireland
NB2777

his product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Wyrob oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -22

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens:

Skara 2024-05-07

Göran Martinsson
QUALITY AND AFTER SALES MANAGER

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Skyddsegenskaperna kan försämrast kraftigt om de här anvisningarna inte följs.
- Använd alltid hörselskydd i bullriga miljöer, för att undvika hörselskada.
- Kontrollera regelbundet att produkten är oskadad och fungerar felfritt. Slitna eller skadade hörselskydd kan ge sämre skydd. Kassera och byt ut hörselskydden om kåporna har sprickor eller om tätningsringarna är slitna eller skadade, eller om de har utsatts för kemikalier. Hörselskydden, i synnerhet tätningsringarna, kan bli slitna med tiden och bör alltid undersökas före användning, för att säkerställa att de inte har sprickor och att de inte släpper igenom buller.
- Att förse kåporna med hygienskydd kan påverka deras akustikegenskaper.
- Rengör och desinficera bygeln, kåporna och tätningsringarna regelbundet med en trasa fuktad med varmt vatten och mild rengöringsmedel, särskilt om du produkten används under lång tid eller om fukt har samlats i kåporna. Använd endast rengöringsmedel som inte orsakar hudirritation. Låt torka helt före användning. Ta ut batterierna om produkten inte ska användas på en längre tid.
- Utsätt inte produkten för slag eller stötar, det kan försämra skyddet och/eller göra skada radion.
- Ställ in säker ljudvolym före användning. Lyssna inte länge med hög ljudvolym – risk för hörselskada. Ju högre ljudvolym desto kortare säker lyssningstid.
- Lyssna med säker ljudvolym under rimlig tid.
- Undvik att öka volymen successivt – öronen kan vänja sig vid ljudvolymen.
- Håll ljudvolymen så låg att ljud från omgivningen kan uppfattas.
- Stäng av ljudet i riskfyllda situationer.
- Hög ljudvolym i hörlurar kan orsaka permanent hörselskada.
- Hörlurar som täcker båda öronen bör inte användas vid körning av fordon. Det kan också vara olagligt i vissa områden.

- Undvik musik eller telefonsamtal som kan vara distraherande i trafiken eller i potentiellt farliga situationer.
- Justera produkten enligt anvisningarna så att den sitter korrekt.
- Använd alltid hörselskydd i miljöer med skadligt buller.
- Utsätt inte produkten för kemikalier.
- Användning av hörselskydd gör det svårare att höra varningssignaler.
- Använd inte färg, lösningsmedel eller lim på produkten, och placera inte klistermärken eller liknande på den, om det inte rekommenderas av tillverkaren.
- Radiomottagningskvaliteten påverkas av omgivningen. Radiomottagningen kan försämrats vid rörelse. TV-apparater, lysrör eller andra elektriska apparater kan orsaka störningar.
- Byt ut samtliga AAA-batterier, eller ladda det laddningsbara batteriet, när ljudet blir svagare.
- Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Produkten begränsar ljudtrycksnivån för underhållningsljud till 79,4 dB(A).
- Produkten kan påverkas negativt av vissa kemikalier. Mer information kan fås från tillverkaren.
- Hörselskydd som uppfyller EN 352-1 är av medelstor typ, liten typ eller stor typ. Dessa hörselskydd är av medelstor typ och passar de flesta användare. Använd alltid hörselskydd av lämplig storlek, som sitter bekvämt och stadigt och tätar korrekt runt öronen. Om dessa hörselskydd inte passar, välj en annan storlek.
- För mer information om produkten, kontakta Julas kundtjänst på www.jula.com.

VARNING!

- **Utsätt inte produkten för hög temperatur.**
- **Utsätt inte produkten för slag eller stötar.**
- **Utsätt inte produkten för stänk av vatten eller annan vätska.**

- **Dränk inte produkten i vatten eller annan vätska.**
- **Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel eller medel som innehåller alkohol, bensen eller ammoniak.**
- **Rengör vid behov med en mjuk trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.**
- **Skydda det inbyggda batteriet från värme, direkt solljus, öppen låga och andra värmekällor.**
- **Felaktig isättning av batterier kan medföra risk för explosion. Använd endast batterier av den typ som tillverkaren rekommenderar.**
- **Produkten är försedd med audioingång. Kontrollera före varje användning att produkten fungerar korrekt. Kontakta återför-säljaren om produkten är skadad eller inte fungerar normalt.**
- **Utgående ljudnivå från produktens audiokrets kan överskrida tillåten ljudnivå.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen före användning.
	Produkten är godkänd enligt tillämpliga förordningar.
	Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
	WARNING! Lyssna inte länge med hög ljudvolym.

TEKNISKA DATA

Produkten uppfyller kraven enligt förordningen: PPE-förordning (EU) 2016/425 och de europeiska standarderna EN 352-1:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020. Produkten har typgodkänts av det ackrediterade provningsinstitutet SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland. NB no. 2777

Utgående ljudnivå, medelvärde + standardavvikelse	74,3 dB(A)
Signal/brus-förhållande	29 dB
Batteridrifttid	30 h
Laddningstid	4 h
Bluetooth-version	4.0
Parkopplingsnamn	J&Y01
Anslutningar	Bluetooth, AUX
Material	
Kåporna	ABS
Pannband	POM + PC + PE
Dyna:	PU med skum inuti silikon
Vikt	348 g

BESKRIVNING

1. *Justerbar huvudbygel*
2. *Mikrofon (inaktiv, endast för dammskydd)*
3. *Spela/svara*
4. *Volym upp/nästa låt*
5. *PÅ/AV*
6. *Volym ned/föregående låt*
7. *Volym upp/ned för AUX-ingång (endast modeller med brusreducering)*
8. *Bluetooth-indikeringslampa*
9. *AUX-ingång*
10. *Samtalsmikrofon*
11. *Laddningsindikeringslampa*
12. *USB-laddningsanslutning*

BILD 1

DÄMPNING

Frekvens (Hz)	Uppmätt medeldämpning (dB)	Standardavvikelse (dB)	Antaget skydds-värde
125	15,2	2,7	12,4
250	19,3	3,2	16,1
500	27,7	2,9	24,8
1000	34,7	2,2	32,5
2000	32,8	3,3	29,6
4000	35,5	3,7	31,7
8000	39,0	3,9	35,1
SNRm = 30,7 dB, Hm = 34,2 dB, Mm = 28,7 dB, Lm = 19 dB SNRs = 1,9 dB, Hs = 2,7 dB, Ms = 2,1 dB, Ls = 2,4 dB			

SNR = 29 dB, H = 32 dB, M = 27 dB, L = 19 dB

EN 352-6:2020

Den maximala ljudnivån (medelvärde+SD) på 74,5 dBA överskred inte tröskelvärdet på 82,0 dBA och klarade testet.

Signal	Nivå dBA		Tillåten exponeringstid
dBV	Medelvärde	SD	(H)
-35	48,5	1,0	>8
-30	53,7	0,9	>8
-25	58,6	0,9	>8
-20	63,6	0,9	6,4
-15	68,6	0,9	3,57
-10	73,6	0,9	2,0

EN352-8:2020

Ekvivalentnivå för diffusa fält vid örat medelvärde = 70,8 medelvärde + standardavvikelse = 71,6

- Den typiska period av kontinuerlig användning som kan förväntas av hörselkåpan är 40 timmar, när den är fulladdad.
- Hörselskyddet ger en ljudfunktion för underhållning.
- Denna produkt uppfyller kraven i PPE-förordningen (EU) 2016/425.
- SATRA Technology Europe ansvarar för både EU-typkontroll och löpande överensstämmelse.
- PPE-förordningen (EU) införlivad i brittisk lagstiftning och ändrad.
- Upp till en ingångsspänning på 150 mV överstiger underhållningsljudsignalen inte 82 dB(A) effektivt för örat
- Produkten får inte användas om det inte kan säkerställas att ingångsspänningen inte överstiger det maximala värdet på 150 mV.
- Produktens livslängd är 3 år från tillverkning till föråldring innan den förseglade förpackningen öppnas.

ANVÄNDNING

INPASSNING

1. Dra ut huvudbygeln.
2. Placera kåporna över öronen. Kontrollera att mikrofonen pekar framåt.
3. Flytta kåporna uppåt eller nedåt på bygeln så att de ligger stadigt och bekvämt och tätar korrekt runt öronen.

BILD 2

OBS!

Dra bort hår från öronen och använd glasögon med tunna skalmar för att minimera ljudinträngningen. Försök aldrig ändra bygeln form.

BLUETOOTH

När Bluetooth-funktionen är aktiverad och när batteriet är urladdat blinkar indikeringslampan rött med 10 sekunders intervall och en ljudsignal avges varannan

minut. När batteriet är urladdat, eller om parkopplingstiden överskrider 5 minuter, avaktiveras Bluetooth automatiskt.

Bluetooth på/av

- Håll PÅ/AV-knappen intryckt 3 sekunder för att aktivera Bluetooth-funktionen. Indikeringslampan lyser blått 1 sekund.
- Håll PÅ/AV-knappen intryckt 3 sekunder för att avaktivera Bluetooth-funktionen. Indikeringslampan lyser röd 1 sekund.

Parkoppling

Om det finns någon enhet i parkopplingslistan ansluter produkten aktivt till denna enhet vid start.

1. Håll PÅ/AV-knappen intryckt 6 sekunder i avstängt läge, eller håll spelningsknappen intryckt 3 sekunder för att koppla bort anslutning. Produkten är klar för parkoppling och Bluetooth-indikeringslampan blinkar blått med 10 sekunders intervall.
2. Hitta produkten och parkoppla den med enheten. Parkopplingen sparas i parkopplingslistan.

OBS!

När Bluetooth är avaktiverat, håll knapparna för volym ned och volym upp intryckta samtidigt 5 sekunder för att rensa listan över parkopplade enheter.

Samtalsfunktion

- Tryck på spelningsknappen för att svara på ett inkommande telefonsamtal.
- Håll spelningsknappen intryckt för att avvisa ett inkommande telefonsamtal.
- Tryck på spelningsknappen för att avsluta ett pågående telefonsamtal. Tryck två gånger på spelningsknappen för att växla mellan produkten och enheten under samtalet.
- Tryck två gånger på spelningsknappen för att ringa upp senast slagna nummer.
- Öka/minska volymen med knapparna för volym upp respektive volym ned.

Reglage för musikspelning

- När produkten är ansluten, tryck på spelningsknappen för att spela musik.
- Under avspelning, tryck på spelningsknappen för att pausa.
- Öka/minska volymen under avspelning med knapparna för volym upp respektive volym ned.
- Håll knappen för volym upp eller knappen för volym ned intryckt för att spela nästa/föregående låt.

AUX

Anslut audiokabeln med 3,5 mm kontakt mellan produkten och avspelningsenheten.

OBS!

- **Det går inte att justera volymen på hörlurarna, det måste göras på avspelningsenheten.**
- **Anslutning av audiokabel avaktiverar automatiskt Bluetooth-anslutningen.**

BATTERILADDNING

1. Anslut USB-laddaren till produkten med den medföljande USB-laddningskabeln.
2. Laddningsindikeringslampan lyser röd för att visa att laddning pågår.
3. Laddningsindikeringslampan blir grön när batteriet är fulladdat.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Rengör produkten med vatten och milt rengöringsmedel. Dränk inte produkten i vatten eller annan vätska.
- Kontrollera produkten med avseende på slitage och skador.
- Förvara produkten torrt. Utsätt inte produkten för temperatur över 60 °C.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Manglende overholdelse av disse instruksjonene vil medføre redusert beskyttelse.
- For å unngå hørselsskader, bruk alltid hørselvern i områder med mye støy.
- Kontroller regelmessig at produktet ikke er skadet og fungerer ordentlig. Slitte eller skadde øreklokker kan gi dårligere beskyttelse. Hvis det er sprekker i klokkene, hvis pakningene er utslitte eller defekte, eller hvis de har blitt utsatt for kjemikalier, skal de kasseres og erstattes med nye. Hørselvernet, og særlig pakningsringene, kan forringes over tid. Før bruk bør man alltid kontrollere at de ikke har sprukket eller slipper inn støy.
- Påføring av hygienisk beskyttelse på putene kan påvirke klokkenes akustiske egenskaper.
- Rengjør og desinfiser hodebøylen, klokkene og tetningsringene regelmessig med en klut fuktet med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel, særlig etter lang tids bruk eller hvis det har samlet seg fukt i klokkene. Bruk bare et rengjøringsmiddel som ikke irriterer huden. La dem tørke fullstendig før du bruker dem igjen. Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes over en lengre periode.
- Ikke utsett produktet for støt eller slag, det kan redusere beskyttelsesegenskapene og/eller skade radioen.
- Still inn volumet til et forsvarlig nivå før bruk. Unngå lytting ved høyt volum over lengre tid – risiko for nedsatt hørsel. Jo høyere volum, jo kortere tid kan du lytte trygt.
- Lytt ved et forsvarlig volum over en rimelig periode.
- Unngå å øke volumet gradvis, ørene har evnen til å tilpasse seg.
- Hold volumet tilstrekkelig lavt til å kunne høre lyder fra de nærmeste omgivelsene.
- Slå av lyden i risikofylte situasjoner.
- Høyt volum fra hodetelefoner kan forårsake permanent nedsatt hørsel.
- Det anbefales å unngå bruk av hodetelefoner som dekker begge ørene når man kjører et kjøretøy. Enkelte steder kan dette også være ulovlig.

NO

- Unngå musikk eller telefonsamtaler som kan virke distraherende i trafikken eller i andre potensielt farlige situasjoner.
- Tilpass hørselvernet i henhold til instruksjonene så de sitter godt på hodet.
- Bruk alltid hørservern når du er utsatt for skadelig støy.
- Ikke utsett øreklokkene for kjemikalier.
- Evnen til å høre varselsignaler blir redusert ved bruk av hørselvern.
- Ikke bruk maling, løsemidler eller lim på produktet, og unngå å feste klistremerker og lignende på det med mindre det er anbefalt av produsenten.
- Kvaliteten på radiomottakeren blir påvirket av omgivelsene. Mottaket kan bli dårligere når man er i bevegelse. Forstyrrelser kan skyldes tv-apparater, fluorescerende lys eller andre elektriske apparater.
- Skift ut alle AAA-batteriene eller lad det oppladbare batteriet når volumet blir dårligere.
- Hvis produktet brukes på feil måte og man ikke følger instruksjonene, kan det føre til person- og/eller materialskade.
- Hørselvernet begrenser lydtryknivået for underholdningslyd til 79,4 dB(A).
- Produktet kan bli negativt påvirket av visse kjemiske stoffer. Kontakt produsenten for mer informasjon.
- Hørselvern som samsvarer med EN 352-1 kommer i størrelsene medium, små eller store. Dette hørselvernet er av medium størrelse og passer til de fleste brukere. Bruk alltid hørselvern av en passende størrelse som sitter godt og komfortabelt, og tetter skikkelig rundt ørene. Hvis dette hørselvernet ikke passer, bruk en annen størrelse.
- Hvis du vil ha mer informasjon om dette produktet, kan du kontakte Julas kundeservice på www.jula.no.

ADVARSEL!

- **Ikke utsett produktet for høye temperaturer.**
- **Ikke utsett produktet for støt eller slag.**
- **Ikke utsett produktet for vannsprut eller andre væsker.**
- **Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.**

- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller midler som inneholder alkohol, benzen eller ammoniakk.
- Rengjør produktet med en myk klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel ved behov.
- Beskytt det innebygde batteriet mot varme, direkte sollys, åpne flammer og andre varmekilder.
- Feilaktig innsetting av batterier kan medføre eksplosjonsfare. Bruk bare den anbefalte batteritypen.
- Dette hørselvernet har en elektrisk lydinngang. Brukeren bør sjekke at produktet fungerer som det skal før det tas i bruk. Hvis produktet er deformert eller har feil, bør brukeren se produsentens råd.
- Utgangseffekten til dette hørselvernets elektriske lydkrets kan overskride grensen for daglige lydnivå.

SYMBOLER

	Les bruksanvisning før bruk.
	Godkjent i henhold til relevante standarder.
	Resirkuler kassert produkt i henhold til lokale forskrifter.
	Advarsel: Unngå lytting ved høyt lydvolum over lengre perioder.

TEKNISKE DATA

Produktet oppfyller kravene i PPE EU-direktiv 2016/425 og de europeiske standardene EN 352-1:2020, EN 352-6:2020 og EN 352-8:2020. Produktet er typegodkjent av det akkrediterte testinstituttet: SATRA Technology Europe Ltd,

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland.NB no. 2777

Lydutgangseffekt, gjennomsnittlig + standardavvik	74,3 dBA
Signal/støy-forhold	29 dB
Batteritid	30 t
Ladetid	4 t
Bluetooth-versjon	4.0
Parkoblingsnavn	J&Y01
Tilkoblinger	Bluetooth, AUX
Material	
Koppene	ABS
Pannebånd	POM + PC + PE
Pute	PU med skum inni
Vekt	348 g

BESKRIVELSE

1. Justerbar bøyle
2. Mikrofon (ikke fungerende, kun for antistøv)
3. Spille av/svare på telefonen
4. Volum + / neste spor
5. På/av
6. Volum – / forrige spor
7. Volum +/- for AUX-inngang (kun modeller med støykansellering)
8. Bluetooth-indikator
9. Aux-inngang
10. Talemikrofon
11. Ladeindikator
12. USB-ladekontakt

BILDE 1

DEMPINGSVERDIER

Frekvens (Hz)	Målt lyddemping (dB)	Standard- avvik (dB)	Anslått beskyttel- sesverdi
125	15,2	2,7	12,4
250	19,3	3,2	16,1
500	27,7	2,9	24,8
1000	34,7	2,2	32,5
2000	32,8	3,3	29,6
4000	35,5	3,7	31,7
8000	39,0	3,9	35,1
SNR _m = 30,7 dB, H _m = 34,2 dB, M _m = 28,7 dB, L _m = 19 dB SNR _s = 1,9 dB, H _s = 2,7 dB, M _s = 2,1 dB, L _s = 2,4 dB			

SNR = 29 dB, H = 32 dB, M = 27 dB, L = 19 dB

EN 352-6:2020

Det maksimale utgangsnivået (gjennomsnitt+SD) på 74,5 dBA oversteg ikke terskelverdien på 82,0 dBA og besto denne testen.

Signal	Nivå dBA		Tillatt eksponeringstid
dBV	Gjennomsnitt	SD	(H)
-35	48,5	1,0	>8
-30	53,7	0,9	>8
-25	58,6	0,9	>8
-20	63,6	0,9	6,4
-15	68,6	0,9	3,57
-10	73,6	0,9	2,0

EN352-8:2020

Gjennomsnitt diffust feltekvivalentnivå ved øret = 70,8 gjennomsnitt + standardavvik = 71,6

- Den typiske perioden med kontinuerlig bruk som kan forventes av øreklokken, er 40 timer når den er fulladet.
- Hørselsvernet gir mulighet for underholdningslyd.
- Dette produktet er i samsvar med PPE-forordning (EU) 2016/425.
- SATRA Technology Europe er ansvarlig for både EU-typeprøving og løpende samsvar.
- PPE-forordningen (EU) slik den er innlemmet i britisk lov og endret.
- Opp til en inngangsspenning på 150 mV overskrider ikke lydsignalet for underholdning 82 dB(A) effektivt for øret
- Produktet skal ikke brukes hvis det ikke kan sikres at inngangsspenningen ikke overskrider den maksimale verdien på 150 mV.
- Produktets levetid er 3 år fra produksjon til foreldelse før åpning av den forseglede emballasjen.

BRUK

JUSTERE HØRSELVERNET

1. Trekk bøylen ut.
2. Sett øreklokkene over hvert øre med mikrofonen vendt forover.
3. Flytt øreklokkene opp eller ned i bøylen for å justere dem slik at de passer godt og komfortabelt rundt ørene og sitter tett.

BILDE 2

MERK!

Trekk håret vekk fra ørene og bruk briller med tynn innfatning for å redusere støylekkasjen. Forsøk aldri å endre hodebøylens fasong.

BLUETOOTH

Når Bluetooth-funksjonen er aktivert, og batteriet har lite strøm, blinker indikatorlampen rødt hvert 10. sekund, og det avgis en lyd hvert 2. minutt. Når batteriet er tomt eller parkoblingstiden overskrider 5 minutter, slår Bluetooth seg automatisk av.

Bluetooth på/av

- Trykk og hold inne på/av-bryteren i 3 sekunder. Bluetooth-funksjonen slås på. Indikatorlampen blir blå (på i 1 sekund).
- Trykk og hold inne på/av-bryteren i 3 sekunder for å slå av Bluetooth-funksjonen. Indikatorlampen blir rød (på i 1 sekund).

Parkobling

Hvis det ligger en enhet i parkoblingslisten, vil hørselvernet automatisk koble seg til enheten når du slår det på.

1. Trykk og hold inne på/av-bryteren i 6 sekunder når hørselvernet er av, eller trykk og hold inne avspillingsknappen i 3 sekunder for å koble fra når det er tilkoblet. Hørselvernet er klart til parkobling, og Bluetooth-indikatoren blinker blått hvert 10. sekund.
2. Finn og parkoble produktet med enheten din. Parkoblingen lagres i listen med parkoblede enheter.

MERK!

Når Bluetooth er frakoblet, trykk og hold inne knappene for volum + og volum – samtidig i 5 sekunder for å slette listen med parkoblede enheter.

Ringefunksjon

- Trykk på avspillingsknappen for å besvare en samtale.
- Trykk og hold inne avspillingsknappen for å avvise en samtale.
- Trykk på avspillingsknappen for å avslutte en pågående samtale. Trykk på avspillingsknappen to ganger for å bytte mellom hørselvernet og enheten under en aktiv samtale.
- Trykk på avspillingsknappen to ganger for å ringe opp det nyligst oppringte nummeret.

NO

- Bruk knappene for volum – og volum + for å redusere eller øke anropsvolumet.

Musikkstyring

- Når hørselvernet er koblet til, trykk på avspillingsknappen for å spille av musikk.
- Under avspilling, trykk på avspillingsknappen for å sette avspillingen på pause.
- Under avspilling, trykk på knappene for volum + og volum – for å øke eller redusere volumet.
- Trykk og hold inne knappene for volum + og volum – for å spille av neste eller forrige spor.

AUX

Koble lyd-kabelen med 3,5 mm-kontakter mellom hørselvernet og avspillingsenheten.

MERK!

- **Hørselvernet kan ikke justere volumet, det må justeres fra avspillingsenheten.**
- **Hvis du kobler til en lyd-kabel, kobles Bluetooth fra automatisk.**

LADE PRODUKTET

1. Koble USB-laderen til hørselvernet med USB-ladekabelen som følger med.
2. Ladeindikatorlyset blir rødt for å indikere at lading pågår.
3. Ladeindikatoren blir grønt for å indikere at ladingen er fullført.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Rengjør øreklokkene med mild såpe og vann. De må ikke dyppes i vann.
- Inspiser hørselvernet for å se etter slitasje og skader.
- Produktet skal oppbevares på et tørt sted. Temperaturen skal ikke overstige 60 °C.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Niestosowanie się do tych zasad znacznie zmniejszy poziom ochrony zapewniany przez nauszniki ochronne.
- W celu uniknięcia uszkodzenia słuchu, w otoczeniu o wysokim poziomie hałasu zawsze stosuj środki ochrony słuchu.
- Regularnie sprawdzaj, czy produkt nie jest uszkodzony i czy działa prawidłowo. Zużyte lub uszkodzone nauszniki ochronne mogą nie zapewniać dostatecznej ochrony. Jeśli miseczki są popękane lub uszczelnienie jest zużyte lub uszkodzone, albo elementy te zostały wystawione na działanie substancji chemicznych, należy je wymienić. Nauszniki ochronne, a w szczególności pierścienie uszczelniające, mogą niszczyć z czasem. Dlatego też zawsze należy kontrolować je przed użyciem, upewniając się, że nie są popękane i nie przepuszczają głośnych dźwięków.
- Przyczepienie osłonek higienicznych do poduszek może wpłynąć na właściwości akustyczne miseczek.
- Regularnie czyść i dezynfekuj pałąk, miseczki i pierścienie uszczelniające za pomocą szmatki zwilżonej ciepłą wodą i łagodnego detergentu, szczególnie po dłuższym korzystaniu z nauszników lub gdy w miseczkach zebrała się wilgoć. Używaj wyłącznie detergentów, które nie działają drażniąco na skórę. Nauszniki muszą całkowicie wyschnąć przed użyciem. Jeśli produkt nie będzie używany przez jakiś czas, należy wyjąć baterie/akumulatorki.
- Nie narażaj produktu na wstrząsy i uderzenia, ponieważ może to pogorszyć jego właściwości ochronne i/lub uszkodzić radio.
- Przed użyciem ustaw bezpieczny poziom głośności. Nie słuchaj przez dłuższy czas przy dużej głośności – ryzyko uszkodzenia słuchu. Im większa głośność, tym krócej możesz bezpiecznie słuchać.
- Słuchaj przy bezpiecznym poziomie głośności przez rozsądny czas.
- Unikaj stopniowego zwiększania głośności – uszy mogą przyzwyczajać się do podwyższonego poziomu dźwięku.
- Utrzymuj głośność na poziomie na tyle niskim, aby słyszeć też dźwięki dochodzące z bezpośredniego otoczenia.
- W ryzykownych sytuacjach wyłączaj dźwięk.

- Głośny dźwięk wydobywający się ze słuchawek może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.
- Gdy prowadzisz pojazd, unikaj używania słuchawek zakrywających oboje uszu. Może to być również niedozwolone na niektórych obszarach.
- Uczestnicząc w ruchu drogowym lub w innych potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach, unikaj słuchania muzyki i prowadzenia rozmów telefonicznych, ponieważ może to negatywnie wpływać na Twoją koncentrację.
- Wyreguluj nauszники ochronne zgodnie z instrukcją, aby były odpowiednio dopasowane do Twojej głowy.
- Zawsze noś nauszники ochronne w czasie narażenia na szkodliwy poziom hałasu.
- Nie narażaj nauszników ochronnych na kontakt z chemikaliami.
- Podczas noszenia nauszników ochronnych słyszalność sygnałów ostrzegawczych jest ograniczona.
- Nie używaj farb, rozpuszczalników i klejów na produkcie i nie przyczepiaj do niego naklejek itp., o ile nie będzie to zalecenie producenta.
- Na jakość działania odbiornika radiowego wpływa otoczenie. Odbiór radiowy może być gorszy, gdy użytkownik jest w ruchu. Zakłócenia mogą być powodowane przez telewizory, lampy fluorescencyjne lub inne urządzenia elektryczne.
- W przypadku, gdy spadnie głośność, wymień wszystkie baterie AAA lub naładuj akumulatory.
- Niewłaściwe użytkowanie i nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nauszniki ochronne ograniczają poziom ciśnienia akustycznego dźwięków pochodzących z otoczenia do 79,4 dB(A).

- Produkt może ulec uszkodzeniu w wyniku kontaktu z niektórymi substancjami chemicznymi. O dodatkowe informacje należy poprosić producenta.
- Nauszniki ochronne zgodne z normą EN 352-1 mogą być w małym, średnim lub dużym rozmiarze. Opisywane ochronniki słuchu są w średnim rozmiarze i pasują do większości użytkowników. Zawsze używaj ochronników słuchu w odpowiednim rozmiarze, które wygodnie i pewnie przylegają do głowy, szczelnie okalając uszy. Jeśli ochronniki słuchu nie są dopasowane, wybierz inny rozmiar.
- Aby uzyskać więcej informacji o tym produkcie, skontaktuj się z obsługą klienta firmy Jula za pośrednictwem strony internetowej www.jula.com

OSTRZEŻENIE!

- **Nie narażaj produktu na działanie wysokich temperatur.**
- **Nie narażaj produktu na wstrząsy i uderzenia.**
- **Nie narażaj produktu na rozpryski wody lub innych cieczy.**
- **Nie zanurzaj produktu w wodzie ani w innej cieczy.**
- **Nie używaj detergentów o właściwościach ściernych ani środków zawierających alkohol, benzen lub amoniak.**
- **W razie potrzeby czyść produkt za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.**
- **Chroń wbudowany akumulator przed ciepłem, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, odkrytym płomieniem i innymi źródłami ciepła.**
- **Nieprawidłowe włożenie baterii/akumulatorów może powodować ryzyko wybuchu. Używaj wyłącznie baterii/akumulatorów zalecanego typu.**
- **Opisywane nauszniki ochronne są wyposażone w elektryczne wejście audio. Użytkownik powinien sprawdzić prawidłowe działanie przed użyciem. W razie stwierdzenia zniekształceń lub awarii użytkownik powinien poprosić o radę producenta.**
- **Wyjście elektrycznego obwodu audio niniejszych ochronników słuchu może przekraczać dzienny limit poziomu dźwięku.**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem.
	Zatwierdzono zgodnie z odpowiednimi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Ostrzeżenie: Unikaj długiego słuchania przy wysokim poziomie głośności.

DANE TECHNICZNE

Niniejszy produkt spełnia wymagania zawarte w dyrektywie PPE (UE) 2016/425 oraz w normach europejskich EN 352-1:2020, EN 352-6:2020 i EN 352-8:2020. Produkt otrzymał certyfikat typu przez akredytowaną instytucję badawczą: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Irlandia. NB nr 2777

Poziom wyjściowy dźwięku, odchylenie średnie + standardowe	74,3 dB(A)
Stosunek sygnał/szum	29 dB
Czas pracy baterii/akumulatorów	30 godz.
Czas ładowania	4 godz.
Wersja Bluetooth	4.0
Nazwa podczas parowania	J&Y01
Połączenia	Bluetooth, AUX

Materiał:

Nauszniki	ABS
Pałak na głowę	POM + PC + PE
Wyściełanie	PU z pianką wewnątrz
Masa	348 g

OPIS

1. *Regulowany pałak*
2. *Mikrofon (nie działa, służy tylko do redukcji hałasu)*
3. *Odtwarzaj/odbierz połączenie*
4. *Głośność + / następny utwór*
5. *Wł./Wył.*
6. *Głośność - / poprzedni utwór*
7. *Głośność +/- dla wejścia AUX (tylko modele z redukcją hałasu)*
8. *Wskaźnik Bluetooth*
9. *Wejście AUX*
10. *Mikrofon do połączeń*
11. *Wskaźnik ładowania*
12. *Gniazdo ładowania USB*

RYS. 1

WARTOŚCI TŁUMIENIA

Częstotliwość (Hz)	Zmierzona średnia wartość tłumienia (dB)	Odchylenie standardowe (dB)	Zakładana ochrona
125	15,2	2,7	12,4
250	19,3	3,2	16,1
500	27,7	2,9	24,8
1000	34,7	2,2	32,5
2000	32,8	3,3	29,6
4000	35,5	3,7	31,7
8000	39,0	3,9	35,1
SNRm = 30,7 dB, Hm = 34,2 dB, Mm = 28,7 dB, Lm = 19 dB SNRs = 1,9 dB, Hs = 2,7 dB, Ms = 2,1 dB, Ls = 2,4 dB			

SNR = 29 dB, H = 32 dB, M = 27 dB, L = 19 dB

EN 352-6:2020

Maksymalny poziom wyjściowy (średnia + SD) wynoszący 74,5 dBA nie przekroczył progu 82,0 dBA i pomyślnie przeszedł ten test.

Sygnału	Poziom dBA		Dopuszczalny czas ekspozycji
dBV	Średnia	SD	(H)
-35	48,5	1,0	>8
-30	53,7	0,9	>8
-25	58,6	0,9	>8
-20	63,6	0,9	6,4
-15	68,6	0,9	3,57
-10	73,6	0,9	2,0

EN352-8:2020

Poziom równoważny dźwięku w polu rozproszonym przy uchu średnia wartość = 70,8 Średnia wartość + odchylenie standardowe = 71,6

- Typowy okres ciągłego użytkowania, przez jaki ochronniki powinny działać, wynosi 40 godzin po pełnym naładowaniu.
- Ochronniki słuchu zapewniają również możliwość odtwarzania muzyki.
- Produkt jest zgodny z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
- SATRA Technology Europe jest odpowiedzialna zarówno za badania typu UE, jak i bieżącą zgodność z przepisami.
- Rozporządzenie w sprawie ŚOI (UE) wprowadzone do prawa brytyjskiego i zmienione.
- Przy maks. napięciu wejściowym 150 mV poziom natężenia dźwięku odtwarzanej muzyki nie przekracza 82 dB(A) efektywnych dla ucha
- Produkt nie może być używany, jeśli nie można zapewnić, że napięcie wejściowe nie przekracza maksymalnej wartości 150 mV.
- Produkt jest zdalny do użytku przez trzy lata od daty produkcji pod warunkiem zachowania oryginalnej szczelności opakowania.

UŻYTKOWANIE

REGULACJA NAUSZNIKÓW OCHRONNYCH

1. Rozłóż pałąk.
2. Umieść miseczki na uszach i upewnij się, że mikrofon jest skierowany do przodu.
3. Przesuń miseczki w górę lub w dół na pałąku, aby je dopasować – powinny wygodnie i pewnie przylegać do głowy, szczelnie okalając uszy.

RYS. 2

UWAGA!

Przesuń włosy za uszy i noś okulary z cienkimi zausznicami, aby zminimalizować dostęp hałasu. Nigdy nie próbuj zmienić kształtu pałąka.

BLUETOOTH

Kiedy funkcja Bluetooth zostanie włączona, a poziom naładowania baterii/akumulatorów będzie niski, wskaźnik miga na czerwono co 10 sekund i co 2 minuty słysząc sygnał dźwiękowy. Po rozładowaniu baterii/akumulatorów lub kiedy parowanie trwa ponad 5 minut, funkcja Bluetooth automatycznie wyłączy się.

Bluetooth Wł./Wyt.

- Naciśnij i przytrzymaj przełącznik „Wł./Wyt.” przez 3 sekundy, aby włączyć funkcję Bluetooth. Wskaźnik będzie świecił na niebiesko (przez 1 sekundę).
- Naciśnij i przytrzymaj przełącznik „Wł./Wyt.” przez 3 sekundy, aby wyłączyć funkcję Bluetooth. Wskaźnik będzie świecił na czerwono (przez 1 sekundę).

Parowanie

Jeśli dane urządzenie znajduje się na liście parowania, nauszники aktywnie połączą się z nim po włączeniu.

1. Naciśnij i przytrzymaj przełącznik „Wł./Wyt.” przez 6 sekund w stanie wyłączonym lub naciśnij i przytrzymaj przycisk „Odtwarzaj” przez 3 sekundy, aby rozłączyć połączzone urządzenia. Nauszniki są gotowe do parowania, a wskaźnik Bluetooth miga na niebiesko co 10 sekund.
2. Znajdź i sparuj produkt z posiadanym urządzeniem. Parowanie zostanie zapisane na liście parowania.

UWAGA!

W stanie wyłączenia funkcji Bluetooth naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski „Głośność-” i „Głośność+” przez 5 sekund, aby wyczyścić listę sparowanych urządzeń.

Funkcja połączeń telefonicznych

- Naciśnij przycisk „Odtwarzaj”, aby odebrać połączenie przychodzące.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Odtwarzaj”, aby odrzucić połączenie przychodzące.

- Naciśnij przycisk „Odtwarzaj”, aby zakończyć trwające połączenie. Naciśnij dwukrotnie przycisk „Odtwarzaj”, aby przełączać się między nausznikami ochronnymi i urządzeniem w czasie połączenia.
- Naciśnij dwukrotnie przycisk „Odtwarzaj”, aby połączyć się z ostatnio wybranym numerem.
- Użyj przycisków „Głośność-” i „Głośność+”, aby zmniejszyć lub zwiększyć głośność połączenia.

Sterowanie odtwarzaniem muzyki

- Po połączeniu nauszników ochronnych naciśnij przycisk „Odtwarzaj”, aby odtwarzać muzykę.
- Naciśnij przycisk „Odtwarzaj” w czasie odtwarzania, aby je wstrzymać.
- Naciskaj przyciski „Głośność+” i „Głośność-” w czasie odtwarzania, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Głośność+” lub „Głośność-”, aby odtworzyć następny lub poprzedni utwór.

WEJŚCIE AUX

Połącz nauszniki ochronne i odtwarzacz kablem audio z wtykiem 3,5 mm.

UWAGA!

- **Nauszniki ochronne nie umożliwiają regulacji głośności, którą należy regulować na odtwarzaczu.**
- **Podłączenie kabla audio automatycznie rozłącza połączenie Bluetooth.**

ŁADOWANIE PRODUKTU

1. Podłącz ładowarkę USB do nauszników ochronnych, używając dostarczonego przewodu ładującego USB.
2. Wskaźnik ładowania zaświeci się na czerwono, informując o rozpoczęciu ładowania.
3. Po zakończeniu ładowania wskaźnik zmieni kolor na zielony.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Czyść nauszniki ochronne łagodnym roztworem wody z mydłem. Nauszników ochronnych nie wolno zanurzać w wodzie.
- Sprawdź nauszniki ochronne pod kątem zużycia i uszkodzenia.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu. Temperatura nie może przekraczać 60°C.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Failure to follow these instructions will seriously reduce the protection provided by the earmuffs.
- Always use ear protection in noisy environments to avoid hearing impairment.
- Check at regular intervals that the product is undamaged and working properly. Worn or damaged earmuffs can result in inferior protection. If the cups are cracked, if the seals are worn or defective, or if they have been exposed to chemicals, they should be discarded and replaced. The earmuffs, especially the sealing rings, can deteriorate over time and should always be examined before use to make sure they are not cracked or admit noise.
- Attaching hygienic protection on the pads can affect the acoustic properties of the cups.
- Clean and disinfect the headband, cups and sealing rings regularly with a cloth moistened with hot water and mild detergent, especially after prolonged use or if moisture has collected in the cups. Only use detergent that does not irritate the skin. Allow to completely dry before using. Remove the batteries if the product is not going to be used for some time.
- Do not subject the product to knocks and blows, this can reduce the protective capacity and/or damage the radio.
- Adjust to a safe volume before use. Do not listen to loud volume for long – risk of hearing impairment. The higher the volume, the less time you can listen safely.
- Listen with a safe volume for a reasonable time.
- Avoid increasing the volume gradually, the ears can adjust.
- Keep the volume low enough so that you can hear sounds from the immediate surroundings.
- Switch off the sound in risky situations.
- Loud volume from headphones can cause permanently impaired hearing.

- It is recommended to avoid using headphones that cover both ears when driving a vehicle. It may also be illegal in some areas.
- Avoid music or phone calls that can be distracting in traffic, or in potentially dangerous situations.
- Adjust the earmuffs in accordance with the instructions so that they fit properly on the head.
- Always wear earmuffs when you are exposed to harmful noise.
- Do not expose the earmuffs to chemicals.
- The audibility of warning signals is reduced when wearing earmuffs.
- Do not use paint, solvent or glue on the product, or put stickers etc. on it, unless recommended by the manufacturer.
- The quality of the radio receiver is influenced by the surroundings. The radio reception can deteriorate when in motion. Interference can be caused by televisions, fluorescent lighting or other electrical appliances.
- Replace all the AAA batteries, or charge the rechargeable battery when the volume deteriorates.
- Improper use and failure to follow the instructions can result in personal injury and/or material damage.
- The earmuffs limit the sound pressure level for entertainment sound to 79.4 dB(A).
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- Earmuffs that comply with EN 352-1 are of the medium-sized type, small type or large type. These ear defenders are of medium size and will suit most users. Always use a suitable size of ear defenders that fit comfortably and firmly, and seal tightly round the ears. If these ear defenders do not fit, choose another size.
- For further information about this product, contact Julia's customer service www.jula.com

WARNING!

- Do not expose the product to high temperatures.
- Do not subject the product to knocks and blows.
- Do not expose the product to splashing water, or any other liquid.
- Do not immerse the product in water or any other liquid.
- Do not use abrasive detergents or agents that contain alcohol, benzene or ammoniac.
- Clean when necessary with a soft cloth moistened with a mild detergent.
- Protect the built-in battery from heat, direct sunlight, naked flames and other sources of heat.
- The incorrect insertion of batteries can result in a risk of explosion. Only use batteries of the recommended type.
- This ear-muff is provided with electrical audio input. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers advice.
- The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.

SYMBOLS

	Read the operating instructions before use.
	Approved in accordance with the relevant regulation.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Warning: Avoid listening with loud volume for long periods.

TECHNICAL DATA

This product complies with the requirements in regulation PPE Regulation (EU) 2016/425 and European standards EN 352-1:2020, EN 352-6:2020 and EN 352-8:2020. The product has been type approved by the accredited test institute: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland.NB no. 2777

Sound output level, Mean + Standard deviation	74.3 dBA
Signal noise ratio	29 dB
Battery run time	30 h
Charging time	4 h
Bluetooth version	4.0
Pair name	J&Y01
Connections	Bluetooth, AUX
Material:	
Cups	ABS,
Headband	POM + PC +PE
Cushion	PU with foam inside
Weight	348 g

DESCRIPTION

1. *Adjustable headband*
2. *Microphone (Not working, just for Anti-dust)*
3. *Play/answer phone*
4. *Volume + / next song*
5. *On/Off*
6. *Volume - / previous song*
7. *Volume +/- for AUX input (only models with noise cancelling)*
8. *Bluetooth indicator*
9. *Aux input*

10. Talking microphone
11. Charging indicator
12. USB charging interface

FIG. 1

ATTENUATION VALUES

Frequency (Hz)	Measured mean attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	Assumed protection value
125	15.2	2.7	12.4
250	19.3	3.2	16.1
500	27.7	2.9	24.8
1000	34.7	2.2	32.5
2000	32.8	3.3	29.6
4000	35.5	3.7	31.7
8000	39.0	3.9	35.1
SNR _m = 30.7 dB, H _m = 34.2 dB, M _m = 28.7 dB, L _m = 21.3 dB SNR _s = 1.9 dB, H _s = 2.7 dB, M _s = 2.1 dB, L _s = 2.4 dB			

SNR = 29 dB, H = 32 dB, M = 27 dB, L = 19 dB

EN 352-6:2020

The maximum output level (Mean+SD) of 74.5 dBA did not exceed the 82.0 dBA threshold limit and passed this test.

Signal	Level (dBA)		Allowable exposure time (H)
	Mean	SD	
dBV	Mean	SD	(H)
35	48.5	1.0	>8
-30	53.7	0.9	>8
-25	58.6	0.9	>8
-20	63.6	0.9	6.4
-15	68.6	0.9	3.57
-10	73.6	0.9	2.0

EN352-8:2020

Diffuse Field Equivalent Level at Ear Mean = 70.8 Mean + Standard Deviation = 71.6

- The typical period of continuous use that can be expected from the earmuff is 40 hours, when fully charged.
- The hearing protector provides an entertainment audio facility.
- This product comply with PPE regulation (EU) 2016/425.
- SATRA Technology Europe is responsible for both EU type examination & ongoing conformity.
- PPE Regulation (EU) as brought into UK Law and amended.
- Up to input voltage of 150 mV the entertainment audio signal doesn't exceed 82 dB(A) effective to the ear.
- The product shall not be used if it can not be ensured that the input voltage does not exceed the maximum value of 150 mV.
- The lifetime of the product is 3 years from manufacturing to obsolescence before opening the sealed packing.

USE

ADJUSTING THE EARMUFFS

1. Extend the headband.
2. Place the cups over each ear, make sure that the microphone is in the forward position.
3. Move the cups up or down in the headband to adjust them, so that they fit firmly and comfortably and seal round the ears.

FIG. 2

NOTE:

Pull hair away from your ears and use glasses with thin frames to minimise the admission of noise. Never attempt to change the shape of the headband.

BLUETOOTH

When the Bluetooth function is turned on, and the battery power is low, the indicator light flashes red every 10 seconds, and a sound is heard every 2 minutes. After the battery is exhausted or the pairing time exceeds 5 minutes, the Bluetooth will automatically shut down.

Bluetooth On/Off

- Press and hold the "On/Off" switch for 3 seconds, the Bluetooth function is turned on. The indicator light is blue (on for 1 second).
- Press and hold the "On/Off" switch for 3 seconds to turn off the Bluetooth function. The indicator light is red (on for 1 second).

Pairing

If there is a device in the pairing list, the earmuffs will actively connect to the device when powered on.

1. Press and hold the "On/Off" switch for 6 seconds while in the off state, or press and hold the "Play" button for 3 seconds to disconnect when connected. The earmuffs is ready to be paired, and the Bluetooth indicator flashes blue every 10 seconds.
2. Find and pair the product with your device. The pairing is saved in the pairing list.

NOTE:

In the Bluetooth disconnected state, push and hold the "Volume-" and "Volume+" buttons at the same time for 5 seconds, which will clear the list of paired devices.

Call function

- Push the "Play" button to answer an incoming call.
- Push and hold the "Play" button to reject an incoming call.
- Push the "Play" button to end an ongoing call. Push the "Play" button twice to switch between the earmuffs and the device during the call.
- Push the "Play" button twice to call the last number dialed.
- Use the "Volume-" and "Volume+" buttons to decrease or increase call volume.

Music controls

- When the earmuffs is connected, push the "Play" button to play music.
- During playback, push the "Play" button to pause.
- During playback, push the "Volume+" and "Volume-" buttons to increase or decrease the volume
- Push and hold the "Volume+" and "Volume-" buttons to play the next or previous song.

AUX

Connect the 3.5 mm audio cable between the earmuffs and the playback device.

NOTE:

- **The earmuffs cannot adjust the volume, it must be adjusted on the playback device.**
- **Connecting an audio cable automatically disconnects Bluetooth connection.**

TO CHARGE THE PRODUCT

1. Connect the USB charger to the earmuff, using the equipped USB charging cable.
2. The charging indicator lights becomes red to indicate that it is charging.
3. The charging indicator becomes green to indicate that charging is complete.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Clean the earmuffs with mild soap and water. They must not be dipped into water.
- Examine the earmuffs for wear and damage.
- Store the product in a dry place. The temperature must not exceed 60°C.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen reduziert den Schutz durch die Ohrenschützer erheblich.
- Verwenden Sie stets einen Gehörschutz in lauten Umgebungen, um Hörschäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Produkt unbeschädigt ist und korrekt funktioniert. Getragene oder beschädigte Ohrenschützer können zu verschlechtertem Schutz führen. Wenn die Muscheln gerissen sind, die Dichtungen verschlissen oder defekt sind oder wenn sie Chemikalien ausgesetzt waren, sollten sie weggeworfen und ersetzt werden. Die Ohrenschützer, insbesondere die Dichtungsringe, können mit der Zeit abnutzen und sollten vor der Verwendung immer überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht gerissen sind oder Lärm durchlassen.
- Das Anbringen eines hygienischen Schutzes auf den Polstern kann die akustischen Eigenschaften der Muscheln beeinträchtigen.
- Reinigen und desinfizieren Sie das Stirnband, die Muscheln und die Dichtungsringe regelmäßig mit einem Tuch, das mit heißem Wasser und mildem Reinigungsmittel befeuchtet ist, insbesondere nach längerer Verwendung, wenn sich Feuchtigkeit in den Muscheln angesammelt hat. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die die Haut nicht reizen. Vor der Verwendung komplett trocknen lassen. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt für einige Zeit nicht verwendet wird.
- Setzen Sie das Produkt keinen Stößen und Schlägen aus, dies kann die Schutzkapazität reduzieren und/oder das Radio beschädigen.
- Stellen Sie vor der Verwendung eine sichere Lautstärke ein. Hören Sie nicht zu lange bei hoher Lautstärke - Risiko von Hörschäden. Je höher die Lautstärke, desto kürzer können Sie sicher hören.
- Hören Sie bei sicherer Lautstärke und für eine angemessene Zeit.
- Vermeiden Sie das schrittweise Erhöhen der Lautstärke, die Ohren können sich daran gewöhnen.

- Wählen Sie die Lautstärke so niedrig, dass Sie die Geräusche der unmittelbaren Umgebung hören können.
- Schalten Sie den Ton in riskanten Situationen aus.
- Eine hohe Lautstärke von Kopfhörern kann zu dauerhaften Hörschäden führen.
- Es empfiehlt sich, die Verwendung von Kopfhörern zu vermeiden, die beide Ohren abdecken, wenn Sie ein Fahrzeug fahren. Dies kann in einigen Gebieten auch gesetzlich verboten sein.
- Hören Sie keine Musik und nehmen Sie keine Anrufe an, dies kann im Straßenverkehr oder in möglicherweise gefährlichen Situationen ablenken.
- Passen Sie den Gehörschutz gemäß den Anweisungen an, so dass ergut auf den Kopf passt.
- Tragen Sie Gehörschutz immer, wenn Sie gefährlichem Lärm ausgesetzt sind.
- Setzen Sie den Gehörschutz keinen Chemikalien aus.
- Die Hörbarkeit von Warnsignalen reduziert sich beim Tragen von Gehörschutz.
- Verwenden Sie keine Farbe, Lösungsmittel oder Kleber auf dem Produkt, kleben Sie keine Aufkleber usw. darauf, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.
- Die Qualität des Radioempfangs wird von der Umgebung beeinflusst. Der Radioempfang kann sich bei Bewegung verschlechtern. Störungen können von Fernsehern, fluoreszierendem Licht oder anderen elektrischen Geräten verursacht.
- Ersetzen Sie alle AAA-Batterien oder laden Sie die wiederaufladbare Batterie, wenn sich die Lautstärke reduziert.
- Eine unsachgemäße Verwendung oder die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Materialschäden führen.
- Der Gehörschutz begrenzt den Schalldruckpegel für Unterhaltungsgeräusche auf 79.4 dB(A).

- Das Produkt kann von bestimmten chemischen Substanzen negativ beeinflusst werden. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.
- Gehörschutz, der EN 352-1 entspricht, ist von mittlerer, kleiner oder großer Größe. Dieser Gehörschutz ist von mittlerer Größe und ist für die meisten Benutzer geeignet. Verwenden Sie stets einen geeigneten Gehörschutz in der passenden Größe, der komfortabel und sicher sitzt und die Ohren gut abdichtet. Wenn dieser Gehörschutz nicht passt, wählen Sie eine andere Größe.
- Weitere Informationen zu diesem Produkt erhalten Sie vom Julia Kundendienst unter www.jula.com

WARNUNG!

- **Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus.**
- **Setzen Sie das Produkt keinen Stößen und Schlägen aus.**
- **Setzen Sie das Produkt keinem Spritzwasser oder anderen Flüssigkeiten aus.**
- **Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.**
- **Verwenden Sie keine Scheuermittel oder andere Reinigungsmittel, die Alkohol, Benzene oder Ammoniak enthalten.**
- **Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.**
- **Schützen Sie die integrierte Batterie vor Hitze, direktem Sonnenlicht, offenen Flammen und anderen Wärmequellen.**
- **Ein falsches Einsetzen der Batterien kann zu Explosionsgefahr führen. Verwenden Sie nur Batterien vom empfohlenen Typ.**
- **Dieser Gehörschutz wird mit elektrischem Audio-Eingang geliefert. Der Träger sollte die korrekte Funktion vor der Verwendung testen. Bei Störungen oder einem Fehler sollte der Träger den Hersteller kontaktieren.**
- **Der Ausgang des elektrischen Audio-Schaltkreises dieses Gehörschutzes kann die täglichen Schallpegelgrenzen überschreiten.**

SYMBOLE

	Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung.
	Zugelassen gemäß den entsprechenden Richtlinien.
	Recyceln Sie weggeworfene Produkte gemäß den örtlichen Vorschriften.
	Warnung: Vermeiden Sie eine hohe Lautstärke über längere Zeit.

TECHNISCHE DATEN

Das Produkt entspricht den Anforderungen der PPE EU-Richtlinie 2016/425 und den europäischen Standards EN 352-1:2020, EN 352-6:2020 und EN 352-8:2020. Das Produkt wurde typengeprüft und zugelassen von einem akkreditierten Prüfinstitut: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Irland. NB Nr. 2777

Schallleistungspegel, Durchschnitt + Standardabweichung	74,3 dBA
Signal-Rausch-Abstand	29 dB
Batterielaufzeit	30 Std.
Ladedauer	4 Std.
Bluetooth-Version	4.0
Kopplungsname	J&Y01
Anschlüsse	Bluetooth, AUX
Verwendetes Material	
Ohrenschützer	ABS,
Kopfbügel	POM + PC +PE
Kissen	PU mit Schaumstoff innen
Gewicht	348 g

BESCHREIBUNG

1. *Verstellbarer Kopfbügel*
2. *Mikrofon (nicht funktionsfähig, nur Staubschutz)*
3. *Wiedergabe/Anrufe annehmen*
4. *Lautstärke + / Nächster Titel*
5. *Ein/Aus*
6. *Lautstärke - / Voriger Titel*
7. *Lautstärke + / - für AUX-Eingang (nur Modelle mit Rauschunterdrückung)*
8. *Bluetooth-Anzeige*
9. *Aux-Eingang*
10. *Mikrofon zum Sprechen*
11. *Ladeanzeige*
12. *USB-Ladeschnittstelle*

ABB. 1

DÄMPFUNGSWERTE

Frequenz (Hz)	Gemessene mittlere Dämpfung (dB)	Standardabweichung (dB)	Angenommener Schutzwert
125	15,2	2,7	12,4
250	19,3	3,2	16,1
500	27,7	2,9	24,8
1000	34,7	2,2	32,5
2000	32,8	3,3	29,6
4000	35,5	3,7	31,7
8000	39,0	3,9	35,1
SNR _m = 30,7 dB, H _m = 34,2 dB, M _m = 28,7 dB, L _m = 19 dB SNR _s = 1,9 dB, H _s = 2,7 dB, M _s = 2,1 dB, L _s = 2,4 dB			

SNR = 29 dB, H = 32 dB, M = 27 dB, L = 19 dB

EN 352-6:2020 Der maximale Ausgangspegel (Mittelwert+SD) von 74,5 dBA hat den Grenzwert von 82,0 dBA nicht überschritten und diesen Test bestanden

Signal	dBA		Zulässige Belichtungszeit
dBV	Mittelwert	SD	(H)
-35	48,5	1,0	>8
-30	53,7	0,9	>8
-25	58,6	0,9	>8
-20	63,6	0,9	6,4
-15	68,6	0,9	3,57
-10	73,6	0,9	2,0

EN352-8:2020: Diffusfeld-Äquivalenzpegel am Ohrmittelwert = 70,8
Mittelwert + Standardabweichung = 71,6

- Die typische Dauernutzungsdauer, die vom Ohrenschützer erwartet werden kann, beträgt 40 Stunden, wenn er vollständig aufgeladen ist.
- Der Gehörschutz bietet eine Entertainment-Audio-Funktion.
- Dieses Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425.
- SATRA Technology Europe ist verantwortlich für die EU-Typprüfung und die fortlaufende Konformität.
- PSA-Verordnung (EU) in der in britisches Recht umgesetzten und geänderten Fassung.
- Bis zu einer Eingangsspannung von 150 mV überschreitet das Entertainment-Audiosignal 82 dB(A) mit Wirkung für das Ohr nicht
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn nicht sichergestellt werden kann, dass die Eingangsspannung den Maximalwert von 150 mV nicht überschreitet.
- Die Lebensdauer des Produkts beträgt 3 Jahr ab Herstellung bis zum Verfallen vor dem Öffnen der versiegelten Verpackung.

VERWENDUNG

ANPASSEN DES GEHÖRSCHUTZES

1. Verlängern Sie den Kopfbügel.
2. Platzieren Sie die Muscheln über beiden Ohren und achten Sie darauf, dass das Mikrofon nach vorn gerichtet ist.
3. Bewegen Sie die Muscheln am Kopfbügel nach oben und unten, um sie anzupassen, so dass sie fest und komfortabel rund um die Ohren sitzen.

ABB. 2

ACHTUNG!

Ziehen Sie Ihre Haare vor den Augen nach hinten und verwenden Sie eine Brille mit dünnem Gestell, um das Eindringen von Geräuschen zu minimieren. Versuchen Sie niemals, die Form des Kopfbügels zu verändern.

BLUETOOTH

Wenn die Bluetooth-Funktion eingeschaltet ist und die Batterieleistung nachlässt, blinkt die Leuchtanzeige alle 10 Sekunden rot und Sie hören alle 2 Minuten einen Ton. Wenn die Batterie erschöpft ist oder die Kopplung länger als 5 Minuten dauert, wird Bluetooth automatisch deaktiviert.

Bluetooth Ein/Aus

- Halten Sie den Schalter „Ein/Aus“ 3 Sekunden lang gedrückt, die Bluetooth-Funktion wird aktiviert. Die Anzeige leuchtet blau (für 1 Sekunde).
- Halten Sie den Schalter „Ein/Aus“ 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth-Funktion auszuschalten. Die Anzeige leuchtet rot (für 1 Sekunde).

Kopplung

Wenn ein Gerät in der Kopplungsliste vorhanden ist, wird sich der Gehörschutz beim Einschalten aktiv mit dem Gerät verbinden.

1. Halten Sie den Schalter „Ein/Aus“ im ausgeschalteten Zustand 6 Sekunden gedrückt, oder halten Sie die Taste „Wiedergabe“ 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät zu trennen, wenn es eingeschaltet ist. Der Gehörschutz ist kopplungsbereit, und die Bluetooth-Anzeige blinkt alle 10 Sekunden blau.
2. Suchen und koppeln Sie das Produkt mit Ihrem Gerät.
Die Kopplung wird in der Kopplungsliste gespeichert.

ACHTUNG!

Wenn Bluetooth getrennt ist, halten Sie die Tasten „Lautstärke -“ und „Lautstärke +“ gleichzeitig 5 Sekunden gedrückt, so wird die Liste der gekoppelten Geräte gelöscht.

Anruffunktion

- Drücken Sie die Taste „Wiedergabe“, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.

- Halten Sie die Taste „Wiedergabe“ gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.
- Drücken Sie die Taste „Wiedergabe“ erneut, um einen laufenden Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste „Wiedergabe“ zweimal, um während des Anrufs zwischen dem Gehörschutz und dem Gerät zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste „Wiedergabe“ zweimal, um die zuletzt gewählte Nummer anzurufen.
- Verwenden Sie die Tasten „Lautstärke -“ und „Lautstärke +“, um die Anruflautstärke zu erhöhen oder zu reduzieren.

Musiksteuerung

- Wenn der Gehörschutz verbunden ist, drücken Sie die Taste „Wiedergabe“, um Musik abzuspielen.
- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste „Wiedergabe“ zum Pausieren.
- Drücken Sie während der Wiedergabe die Tasten „Lautstärke -“ und „Lautstärke +“, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu reduzieren.
- Halten Sie während die Tasten „Lautstärke -“ und „Lautstärke +“ gedrückt, um den nächsten oder den vorherigen Titel wiederzugeben.

AUX

Schließen Sie das 3,5 mm-Audiokabel zwischen Gehörschutz und Wiedergabegerät an.

ACHTUNG!

- **Der Gehörschutz kann nicht die Lautstärke einstellen, sie muss auf dem Wiedergabegerät eingestellt werden.**
- **Der Anschluss eines Audiokabels trennt automatisch die Bluetooth-Verbindung.**

AUFLADEN DES PRODUKTS

1. Schließen Sie das USB-Lagegerät mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel an den Gehörschutz an.
2. Die Ladeanzeige leuchtet rot, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang läuft.
3. Die Ladeanzeige leuchtet grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie den Gehörschutz mit milder Seife und Wasser. Er darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Überprüfen Sie den Gehörschutz auf Verschleiß und Schäden.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf. Die Temperatur darf 60 °C nicht übersteigen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Näiden turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen vähentää vakavasti kuulonsuojainten tarjoamaa suojaa.
- Käytä aina kuulonsuojaimia meluisissa ympäristöissä välttääksesi kuulovamman.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, että tuote on vahingoittumaton ja toimii kunnolla. Kuluneet tai vaurioituneet kuulonsuojaimet voivat johtaa suojan heikentymiseen. Jos kuvut ovat haljenneet, jos saumat ovat kuluneet tai vialliset, jos kuulonsuojaimet ovat altistuneet kemikaaleille, ne tulee heittää pois tai korvata uusilla. Kuulonsuojaimet, etenkin niiden tiivisterenkaat voivat heikentyä ajan myötä ja ne tulee aina tutkia ennen käyttöä, jotta varmistetaan että ne eivät ole haljenneet tai päästä ääntä.
- Hygieniasuojien lisääminen pehmusteisiin voi vaikuttaa kupujen akustiikkaominaisuuksiin.
- Puhdista ja desinfioi panta, kuvut ja tiivisterenkaat säännöllisesti kuumalla vedellä ja miedolla puhdistusaineella kostutetulla liinalla etenkin pitkän käytön jälkeen tai jos kupuihin on kerääntynyt kosteutta. Käytä vain pesuainetta, joka ei ärsytä ihoa. Anna kuivua kokonaan ennen käyttöä. Poista paristot, jos tuotetta ei ole tarkoitus käyttää vähään aikaan.
- Älä altista tuotetta iskuille tai lyönneille. Ne saattavat vähentää suojakapasiteettia ja/tai vahingoittaa radiota.
- Säädä turvalliselle äänenvoimakkuudelle ennen käyttöä. Älä kuuntele kovalla voimakkuudella liian pitkään – kuulovamman riski. Mitä suurempi äänenvoimakkuus, sitä lyhyemmän ajan voit kuunnella turvallisesti.
- Kuuntele turvallisella äänenvoimakkuudella kohtuullisen ajan.
- Vältä äänenvoimakkuuden asteittaista nostamista, sillä korvat voivat mukautua voimakkuuteen.
- Pidä äänenvoimakkuus riittävän alhaisena, jotta voit kuulla lähiympäristön äänet.
- Kytke äänettömälle vaarallisissa tilanteissa.
- Kuulosuojainten suuri äänenvoimakkuus voi aiheuttaa pysyvää kuulon heikentymistä.

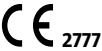
- Ajoneuvoa ajettaessa suosittelemme välttämään sellaisten kuulokkeiden käyttöä, jotka peittävät molemmat korvat.
Se voi olla myös laitonta jollain alueilla.
- Vältä musiikkia tai puheluita, jotka voivat häiritä liikenteessä tai mahdollisesti vaarallisissa tilanteissa.
- Säädä kuulonsuojaimet ohjeiden mukaan, jotta ne istuvat hyvin päähän.
- Käytä aina kuulonsuojaimia, kun altistut haitalliselle melulle.
- Älä altista kuulonsuojaimia kemikaaleille.
- Varoitussignaalien kuuluvuus heikkenee kuulonsuojaimia käytettäessä.
- Älä levitä tuotteeseen maalia, liuottimia tai liimaa tai kiinnitä siihen tarroja tms., ellei valmistaja suosittele sitä.
- Ympäristö vaikuttaa radiovastaanottimen laatuun. Radiovastaanotto voi heikentyä liikkeessä. Televisiot, loisteputket tai muut sähkölaitteet saattavat aiheuttaa häiriötä.
- Vaihda kaikki AAA-paristot tai lataa ladattavat akut, kun volyymi heikkenee.
- Ohjeiden sopimaton käyttö ja noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon ja/tai vakavan omaisuusvahingon.
- Kuulonsuojaimet rajoittavat äänisignaalin äänenpainetasoa, mikä rajoittaa viihteen äänisignaalin tasolle 79,4 dB(A).
- Tiedetyt kemikaalit saattavat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoa valmistajalta.
- EN 352-1-standardin mukaisesti toimivat kuulonsuojaimet ovat kokoa medium, small tai large. Nämä kuulonsuojaimet ovat kokoa medium ja sopivat useimmille käyttäjille. Käytä aina sopivan kokoisia kuulonsuojaimia, jotka istuvat mukavasti ja napakasti ja peittävät korvat tiiviisti. Jos nämä kuulonsuojaimet eivät istu, valitse toinen koko.
- Lisätietoa tästä tuotteesta saat Julian asiakaspalvelusta verkkosivuilta www.jula.com

VAROITUS!

- **Älä altista tuotetta korkeille lämpötiloille.**
- **Älä altista tuotetta iskuille ja lyönneille.**

- Älä altista tuotetta vesiroiskeille tai muille nesteille.
- Älä upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä hankaavia pesuaineita tai aineita, jotka sisältävät alkoholia, bentseeniä tai ammoniakkia.
- Puhdista tarvittaessa pehmeällä liinalla, joka on kostutettu miedolla puhdistusaineella.
- Suojaa paristo kuumalta, suoralta auringonvalolta, liekeiltä ja muilta lämmittäviltä lähteiltä.
- Virheellinen paristojen asettaminen voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Käytä vain suositeltuja paristotyyppisiä.
- Kuulonsuojaimissa on sähköinen audiosisääntulo. Käyttäjän tulee tarkistaa oikea toiminta ennen käyttöä. Huomatessaan virheen tai vian käyttäjän tulee noudattaa valmistajan ohjeita.
- Kuulonsuojainten sähköisen audiopiirin ulostulo voi ylittää päivittäisen äänenvoimakkuuden tason.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.
	Hyväksytty asiaan kuuluvien direktiivien mukaan.
	Kierrätä käytetty tuote paikallisten määräysten mukaisesti.
	Varoitus: Vältä kuuntelua suurella äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja.

TEKNISET TIEDOT

Tämä tuote noudattaa direktiivin PPE (EU) 2016/425 ja EU-standardien EN 352-1:2020, EN 352-6:2020 ja EN 352-8:2020 vaatimuksia. Tuote on tyyppihyväksytty

akkreditoidussa testilaitoksessa: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland.NB no. 2777

Äänen lähtötaso, Keskiarvo + Vakiopoikkeama	74,3 dBA
Signaali-kohinasuhde	29 dB
Akun kesto	30 h
Latausaika	4 h
Bluetooth-versio	4.0
Pariliitos	J&Y01
Liitännät	Bluetooth, AUX
Kuppien	ABS,
Päänauha	POM + PC +PE
Tyyny polyuretaania	(PU), jonka sisällä on vaahtomuovia
Paino	348 g

KUVAUS

1. Säädetty panta
2. Mikrofonit (Ei toiminnassa, vain Anti-dust)
3. Play/vastaa puhelimeen
4. Äänenvoimakkuus + / seuraava kappale
5. On/Off
6. Äänenvoimakkuus + / edellinen kappale
7. Äänenvoimakkuus +/- AUX-tulolle (vain malleissa, joissa on vastamelu)
8. Bluetooth-merkkivalo
9. Aux-tulo
10. Mikrofonit
11. Latauksen merkkivalo
12. USB-latausliitäntä

KUVA 1

VAIMENNUSARVOT

Taajuus (Hz)	Keskivaimennus (dB)	Keskihajonta (dB)	APV-arvo
125	15,2	2,7	12,4
250	19,3	3,2	16,1
500	27,7	2,9	24,8
1000	34,7	2,2	32,5
2000	32,8	3,3	29,6
4000	35,5	3,7	31,7
8000	39,0	3,9	35,1
SNRm = 30,7 dB, Hm = 34,2 dB, Mm = 28,7 dB, Lm = 19 dB SNRs = 1,9 dB, Hs = 2,7 dB, Ms = 2,1 dB, Ls = 2,4 dB			

SNR = 29 dB, H = 32 dB, M = 27 dB, L = 19 dB

EN 352-6:2020 Enimmäislähtötaso (keskiarvo + keskihajonta) 74,5 dBA ei ylittänyt 82,0 dBA:n kynnysarvoa ja läpäisi tämän testin.

Signaalin	Taso dBA		Sallittu valotusaika
	Keskiarvo	SD	
dBV			(H)
-35	48,5	1,0	>8
-30	53,7	0,9	>8
-25	58,6	0,9	>8
-20	63,6	0,9	6,4
-15	68,6	0,9	3,57
-10	73,6	0,9	2,0

EN352-8:2020

Hajautetun kentän ekvivalenttitaso korvassa: keskiarvo = 70,8,
keskiarvo + keskihajonta = 71,6.

- Täyteen ladattuna kuulonsuojaimen tyypillinen yhtäjaksoinen käyttöaika on 40 tuntia.
- Kuulonsuojain tarjoaa viihdeäänen.
- Tämä tuote on henkilösuojainasetuksen (EU) 2016/425 mukainen.
- SATRA Technology Europe vastaa sekä EU-tyyppitarkastuksesta että jatkuvasta vaatimustenmukaisuudesta.
- Henkilösuojainasetus (EU) sellaisena kuin se on saatettu osaksi Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädäntöä ja muutettu.
- 150 mV:n tulojännitteeseen asti viihdeäänisignaali ei ylitä 82 dB(A):n tehoa korvassa.
- Tuotetta ei saa käyttää, ellei voida varmistaa, että tulojännite ei ylitä 150 mV:n enimmäisarvoa.
- Tuotteen käyttöikä on 3 vuotta valmistuksesta vanhentumiseen ennen sinetöidyn pakkauksen avaamista.

KÄYTTÖ

KUULONSUOJAINTEN SÄÄTÖ

1. Avaa panta.
2. Aseta kuvut korvien päälle. Varmista, että mikrofoni on eteenpäin.
3. Siirrä kupuja ylös tai alas pannassa säätääksesi ne siten, että ne istuvat tiiviisti ja mukavasti ja sulkevat korvat sisäänsä.

KUVA 2

HUOM!

Vedä hiukset pois korvilta ja käytä laseja, joissa on ohuet kehykset, minimoidaksesi melun pääsyn. Älä koskaan yritä muuttaa pannan muotoa.

BLUETOOTH

Kun Bluetooth-toiminto on päällä ja akun varaustaso alhainen, merkkivalo vilkkuu punaisena 10 sekunnin välein ja äänimerkki kuuluu 2 minuutin välein. Kun paristo on tyhjä tai paritusaika ylittää 5 minuuttia, Bluetooth sulkeutuu automaattisesti.

Bluetooth On/Off

- Pidä "On/Off"-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan, niin Bluetooth-yhteys menee päälle. Merkkivalo on sininen (näky 1 sekunnin ajan).
- Pidä "On/Off"-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan katkaistaksesi Bluetooth-yhteyden. Merkkivalo on punainen (näky 1 sekunnin ajan).

Pariliitäntä

Jos laiteparilistalla on laite, kuulonsuojaimet yhdistävät automaattisesti laitteen, kun virta on päällä.

1. Pidä "On/Off"-painiketta painettuna 6 sekunnin ajan off-tilassa tai pidä "Play"-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan katkaistaksesi yhteyden, kun yhteys on päällä. Kuulonsuojaimet ovat valmiina pariliitintään ja Bluetooth-merkkivalo vilkkuu sinisenä 10 sekunnin välein.
2. Löydä ja parita tuote laitteellasi. Pariliitäntä on tallennettu listaan.

HUOM!

Kun Bluetooth-yhteys on kytketty pois, pidä "Volume-" ja "Volume+"-painikkeita painettuina samaan aikaan 5 sekunnin ajan, mikä tyhjentää laiteparilistan.

Soittotoiminto

- Paina "Play"-painiketta vastataksesi saapuvaan puheluun.
- Pidä "Play"-painiketta painettuna hylätäkseen saapuvan puhelun.
- Paina "Play"-painiketta päättääksesi käynnissä olevan puhelun. Paina "Play"-painiketta kaksi kertaa vaihtaaksesi kuulonsuojainten ja laitteen välillä puhelun aikana.

- Paina "Play"-painiketta kaksi kertaa soittaaksesi viimeksi soitettuun numeroon.
- Käytä "Volume-" ja "Volume+"-painikkeita laskeaksesi puhelun äänenvoimakkuutta.

Musiikin hallinta

- Kun kuulonsuojaimet on liitetty, paina "Play"-painiketta soittaaksesi musiikkia.
- Paina toiston aikana "Play"-painiketta keskeyttääksesi musiikin.
- Paina toiston aikana "Volume+"- ja "Volume-"-painikkeita laskeaksesi ja nostaaksesi äänenvoimakkuutta
- Paina "Volume+"- ja "Volume-"-painikkeita soittaaksesi seuraavan tai edellisen kappaaleen.

AUX

Liitä 3,5 mm:n audiokaapeli kuulonsuojainten ja soittolaitteen välille.

HUOM!

- **Kuulonsuojaimista ei voi säätää äänenvoimakkuutta, se tulee säätää toistolaitteesta.**
- **Audiokaapelin liittäminen katkaisee automaattisesti Bluetooth-yhteyden.**

TUOTTEEN LATAAMINEN

1. Liitä USB-laturi kuulonsuojaimiin käyttämällä latauskaapelia.
2. Latauksen merkkivalo muuttuu punaiseksi merkinä siitä, että lataus on käynnissä.
3. Latauksen merkkivalo muuttuu vihreäksi, kun lataus on valmis.

HUOLTO JA SÄILYTYS

- Puhdista kuulonsuojaimet miedolla saippualla ja vedellä. Niitä ei saa upottaa veteen.
- Tutki kuulonsuojaimet kulumisen ja vaurion varalta.
- Säilytä tuote kuivassa paikassa. Lämpötila ei saa ylittää 60 °C.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le non-respect de ces instructions réduira considérablement la protection fournie par le protège-oreilles.
- Portez toujours une protection auditive dans les environnements bruyants afin d'éviter d'endommager l'ouïe.
- Vérifiez à intervalles réguliers que le produit est intact et fonctionne correctement. Si le protège-oreilles est usé ou endommagé, la protection peut être moins bonne. Si les coquilles sont fissurées, que les coussinets sont usés ou défectueux ou qu'ils ont été exposés à des produits chimiques, ils doivent être jetés et remplacés. Les protège-oreilles, en particulier les coussinets, peuvent se détériorer avec le temps et doivent toujours être examinés avant utilisation pour s'assurer qu'ils ne sont pas fissurés ou qu'ils ne laissent entrer du bruit.
- La mise en place d'une protection hygiénique sur les coussinets peut modifier les propriétés acoustiques des coquilles.
- Nettoyez et désinfectez régulièrement le serre-tête, les coquilles et les coussinets avec un chiffon imbibé d'eau chaude et de détergent doux, surtout après une utilisation prolongée ou si de l'humidité s'est accumulée dans les coquilles. Utilisez uniquement un détergent qui n'irrite pas la peau. Laisser sécher complètement avant utilisation. Retirez les piles si le produit ne sera pas utilisé pendant un certain temps.
- Ne soumettez pas le produit à des chocs et des coups car cela peut réduire la capacité de protection et/ou endommager la radio.
- Réglez le volume à un niveau sans danger avant utilisation. N'écoutez pas à volume élevé pendant un temps prolongé : vous risqueriez d'endommager votre ouïe. Plus le volume est élevé, moins vous pouvez écouter longtemps sans risque de dommage.
- Écoutez à un volume sans danger pendant une durée raisonnable.
- Évitez d'augmenter le volume progressivement car les oreilles s'adaptent.
- Gardez le volume à un niveau suffisamment bas pour pouvoir entendre les sons de l'environnement immédiat.

- Coupez le son dans les situations à risque.
- Un volume élevé dans les écouteurs peut entraîner une altération permanente de l'ouïe.
- Il est recommandé d'éviter d'utiliser des écouteurs qui couvrent les deux oreilles lorsqu'on conduit un véhicule.
Cela peut même être illégal dans certaines régions.
- Évitez la musique et les appels téléphoniques qui peuvent détourner votre attention dans la circulation ou dans les situations potentiellement dangereuses.
- Ajustez le protège-oreilles conformément aux instructions afin qu'il s'adapte correctement à la tête.
- Portez toujours un protège-oreilles lorsque vous êtes exposé à des bruits nocifs.
- N'exposez pas le protège-oreilles à des produits chimiques.
- L'audibilité des signaux d'avertissement est réduite lorsqu'on porte un protège-oreilles.
- N'appliquez pas de peinture, de solvant ou de colle sur le produit, et n'apposez pas d'autocollants, etc., sauf sur recommandation du fabricant.
- La qualité du récepteur radio est influencée par l'environnement. La réception radio peut être dégradée par le mouvement. Des interférences peuvent être causées par des téléviseurs, des éclairages fluorescents ou autres appareils électriques.
- Remplacez toutes les piles AAA ou chargez la batterie rechargeable lorsque le volume se dégrade.
- Une mauvaise utilisation et le non-respect des instructions peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.
- Les protège-oreilles limitent le niveau de pression acoustique pour le son de divertissement à 79,4 dB(A).
- Le fonctionnement de ce produit peut être compromis par certaines substances chimiques. Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès du fabricant.

- Les protège-oreilles conformes à la norme EN 352-1 sont de type moyen, petit ou grand. Ce protège-oreilles est de taille moyenne et convient à la plupart des utilisateurs. Portez toujours un protège-oreilles de la bonne taille qui s'adapte confortablement et isole efficacement autour des oreilles. Si le protège-oreilles n'est pas bien ajusté, choisissez-en un d'une autre taille.
- Pour plus d'informations sur ce produit, contactez le service clientèle de Jula www.jula.com

ATTENTION !

- **N'exposez pas le produit à des températures élevées.**
- **Ne soumettez pas le produit à des chocs et à des coups.**
- **N'exposez pas le produit à des éclaboussures d'eau ou de tout autre liquide.**
- **Ne plongez pas le produit dans l'eau ou tout autre liquide.**
- **N'utilisez pas de détergents abrasifs ou d'agents contenant de l'alcool, du benzène ou de l'ammoniac.**
- **Nettoyez si nécessaire avec un chiffon doux imbibé d'un détergent doux.**
- **Protégez la batterie intégrée de la chaleur, de la lumière directe du soleil, des flammes nues et d'autres sources de chaleur.**
- **L'insertion incorrecte des piles peut entraîner un risque d'explosion. Utilisez uniquement des piles du type recommandé.**
- **Ce protège-oreilles est pourvu d'une entrée audio électrique. L'utilisateur doit vérifier le bon fonctionnement avant utilisation. Si une déformation ou une défaillance est constatée, l'utilisateur doit s'en référer aux conseils du fabricant.**
- **La sortie du circuit audio électrique de cette protection auditive peut dépasser la limite d'exposition sonore journalière.**

SYMBOLES

	Lisez le mode d'emploi avant utilisation.
	Homologué conformément aux directives en vigueur.
	Lorsqu'il est mis au rebut, le produit doit être recyclé conformément aux réglementations locales.
	Attention : Évitez d'écouter à volume élevé pendant des périodes prolongées.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ce produit est conforme aux exigences de la directive (UE) PPE 2016/425 et des normes européennes EN 352-1:2020, EN 352-6:2020 et EN 352-8:2020. Le produit a été homologué par l'organisme d'essais accrédité : SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Irlande. NB no. 2777

Niveau sonore de sortie, moyenne + écart type	74,3 dBA
Rapport signal/bruit	29 dB
Autonomie	30 h
Temps de charge	4 h
Version Bluetooth	4.0
Nom d'appairage	J&Y01
Connexions	Bluetooth, AUX
Matériau	
Les coques	ABS,
Bandeau	POM + PC +PE
Coussinet	PU avec mousse à l'intérieur
Poids	348 g

DESCRIPTION

1. Serre-tête ajustable
2. Microphone (inopérant, fonction anti-poussière seulement)
3. Écouter/prendre appel téléphonique
4. Volume + / piste suivante
5. Marche/arrêt
6. Volume - / piste précédente
7. Volume +/- pour l'entrée AUX (uniquement les modèles avec suppression du bruit)
8. Voyant Bluetooth
9. Entrée auxiliaire
10. Microphone
11. Indicateur de charge
12. Interface de charge USB

FIG. 1

VALEURS D'ATTÉNUATION

Fréquence (Hz)	Atténuation moyenne mesurée (dB)	Écart-type (dB)	Valeur de protection présumée
125	15,2	2,7	12,4
250	19,3	3,2	16,1
500	27,7	2,9	24,8
1000	34,7	2,2	32,5
2000	32,8	3,3	29,6

4000	35,5	3,7	31,7
8000	39,0	3,9	35,1
SNRm = 30,7 dB, Hm = 34,2 dB, Mm = 28,7 dB, Lm = 19 dB SNRs = 1,9 dB, Hs = 2,7 dB, Ms = 2,1 dB, Ls = 2,4 dB			

SNR = 29 dB, H = 32 dB, M = 27 dB, L = 19 dB

EN 352-6:2020

Le niveau de sortie maximum (moyenne + écart-type) de 74,5 dBA n'a pas dépassé le seuil de 82,0 dBA et a réussi ce test.

Signal	Niveau dBA		Temps d'exposition admissible
	Moyenne	SD	(H)
-35	48,5	1,0	>8
-30	53,7	0,9	>8
-25	58,6	0,9	>8
-20	63,6	0,9	6,4
-15	68,6	0,9	3,57
-10	73,6	0,9	2,0

EN352-8:2020

Niveau équivalent de champ diffus au niveau de l'oreille Moyenne = 70,8

Moyenne + Écart type = 71,6

- La période typique d'utilisation continue que l'on peut attendre du casque antibruit est de 40 heures, lorsqu'il est complètement chargé.
- La protection auditive offre un service audio de divertissement.
- Ce produit est conforme au règlement EPI (UE) 2016/425.
- SATRA Technology Europe est responsable à la fois de l'examen de type UE et de la conformité continue.
- Règlement EPI (UE) tel qu'introduit dans la loi britannique et modifié.

- Jusqu'à une tension d'entrée de 150 mV, le signal audio de divertissement ne dépasse pas 82 dB(A) efficace pour l'oreille.
- Le produit ne doit pas être utilisé s'il ne peut pas être garanti que la tension d'entrée ne dépasse pas la valeur maximale de 150 mV.
- La durée de vie du produit est de 3 an, de la fabrication à l'obsolescence, avant l'ouverture de l'emballage scellé.

UTILISATION

RÉGLAGE DU PROTÈGE-OREILLES

1. Étirez le serre-tête.
2. Placez les coquilles sur les oreilles. Le microphone doit être en position avant.
3. Déplacez les coquilles vers le haut ou vers le bas sur le serre-tête pour ajuster. Elles doivent être confortablement ajustées et bien isoler autour des oreilles.

FIG. 2

REMARQUE !

Dégagez les oreilles et portez des lunettes à monture fine pour minimiser l'infiltration de bruit. N'essayez jamais de modifier la forme du serre-tête.

BLUETOOTH

Lorsque la fonction Bluetooth est activée et que la batterie est faible, le voyant clignote en rouge toutes les 10 secondes et un son est émis toutes les 2 minutes. Lorsque la batterie épuisée ou que le délai d'appairage dépasse 5 minutes, la fonction Bluetooth s'éteint automatiquement.

Activer/désactiver la fonction Bluetooth

- Pour activer la fonction Bluetooth, enfoncez l'interrupteur « On/Off » pendant 3 secondes. Le voyant émet une lumière bleue pendant 1 seconde.

- Pour désactiver la fonction Bluetooth, enfoncez l'interrupteur « On/Off » pendant 3 secondes. Le voyant émet une lumière rouge pendant 1 seconde.

Appairage

S'il y a un appareil dans la liste des appareils appairés, le protège-oreilles se connecte activement à l'appareil lorsqu'il est mis en marche.

1. Enfoncez l'interrupteur « On/Off » pendant 6 secondes à l'état éteint, ou enfoncez le bouton « Play » pendant 3 secondes pour déconnecter une fois connecté. Le protège-oreilles est prêt à être appairé et le voyant Bluetooth clignote en bleu toutes les 10 secondes.
2. Recherchez et appairez le produit avec votre appareil. L'appairage est enregistré dans la liste des appareils appairés.

REMARQUE !

À l'état Bluetooth déconnecté, enfoncez les boutons « Volume - » et « Volume + » en même temps pendant 5 secondes pour effacer la liste des appareils appairés.

Fonction appel

- Appuyez sur le bouton « Play » pour répondre à un appel entrant.
- Appuyez longuement sur le bouton « Play » pour refuser un appel entrant.
- Appuyez sur le bouton « Play » pour mettre fin à un appel en cours. Appuyez deux fois sur le bouton « Play » pour basculer entre protège-oreilles et appareil pendant l'appel.
- Appuyez deux fois sur le bouton « Play » pour appeler le dernier numéro composé.
- Utilisez les boutons « Volume - » et « Volume + » pour diminuer ou augmenter le volume de l'appel.

Commandes de lecture audio

- Lorsque le protège-oreilles est connecté, appuyez sur le bouton « Play » pour lancer la lecture audio.
- Pendant la lecture, appuyez sur le bouton « Play » pour mettre en pause.

- Pendant la lecture, appuyez sur les boutons « Volume + » et « Volume - » pour augmenter ou diminuer le volume
- Enfoncez longuement les boutons « Volume + » et « Volume - » pour lire la piste suivante ou précédente.

AUX

Connectez le câble audio 3,5 mm entre le protège-oreilles et l'appareil de lecture.

REMARQUE !

- **Le protège-oreilles ne permet pas le réglage du volume. Le réglage se fait sur l'appareil de lecture.**
- **Le branchement d'un câble audio coupe automatiquement la connexion Bluetooth.**

RECHARGER LE PRODUIT

1. Connectez le chargeur USB au protège-oreilles à l'aide du câble de charge USB.
2. L'indicateur de charge s'allume en rouge pour signaler que la charge est en cours.
3. L'indicateur de charge vire au vert lorsque la charge est terminée.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Nettoyez le protège-oreilles avec un détergent doux et de l'eau. Il ne doit pas être plongé dans l'eau.
- Vérifiez que le protège-oreilles n'est pas usé ou endommagé.
- Rangez le produit dans un endroit sec. La température ne doit pas dépasser 60 °C.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Als deze instructies niet worden opgevolgd, wordt de door de gehoorbeschermers geboden bescherming sterk verminderd.
- Draag altijd gehoorbescherming in lawaaige omgevingen om gehoorbeschadiging te voorkomen.
- Controleer regelmatig of het product onbeschadigd is en goed werkt. Versleten of beschadigde gehoorbeschermers kunnen leiden tot een slechtere bescherming. Als de kappen gebarsten zijn, als de afdichtingen versleten of defect zijn, of als ze zijn blootgesteld aan chemicaliën, moeten ze worden weggegooid en vervangen. De gehoorbeschermers, in het bijzonder de afdichtingsringen, kunnen na verloop van tijd verslechteren en moeten vóór gebruik altijd worden nagekeken om er zeker van te zijn dat ze niet gebarsten zijn of geluid doorgeven.
- Het aanbrengen van hygiënische bescherming op de pads kan de akoestische eigenschappen van de kappen beïnvloeden.
- Reinig en desinfecteer de hoofdband, de kappen en de afdichtingsringen regelmatig met een doek die is bevochtigd met heet water en een mild reinigingsmiddel, vooral na langdurig gebruik of als zich vocht heeft verzameld in de kappen. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die de huid niet irriteren. Laat goed drogen voor gebruik. Verwijder de batterijen als u het product enige tijd niet gaat gebruiken.
- Stel het product niet bloot aan stoten of klappen, hierdoor kan het beschermend vermogen afnemen en/of de radio beschadigd raken.
- Stel het volume voor gebruik in op een veilig niveau. Luister niet te lang op een hoger volume – risico op gehoorbeschadiging. Hoe hoger het volume, hoe minder lang u veilig kunt luisteren.
- Luister met een veilig volume gedurende een redelijke tijd.
- Verhoog het volume niet geleidelijk, uw gehoor kan zich aanpassen.
- Houd het volume laag genoeg zodat u geluiden uit de directe omgeving kunt horen.
- Zet het geluid uit in risicovolle situaties.

- Een te hard volume van een hoofdtelefoon kan blijvende gehoorbeschadiging veroorzaken.
- Het gebruik van hoofdtelefoons die beide oren bedekken tijdens het besturen van een voertuig wordt afgeraden. Het kan in sommige gebieden ook verboden zijn.
- Vermijd muziek of telefoongesprekken die kunnen afleiden in het verkeer, of in potentieel gevaarlijke situaties.
- Stel de gehoorbeschermers af volgens de instructies, zodat ze goed op het hoofd passen.
- Draag altijd gehoorbeschermers als u wordt blootgesteld aan schadelijk geluid.
- Stel de gehoorbeschermers niet bloot aan chemische stoffen.
- De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen wordt verminderd wanneer gehoorbeschermers worden gedragen.
- Gebruik geen verf, oplosmiddelen of lijm op het product, plak er ook geen stickers e.d. op, tenzij aanbevolen door de fabrikant.
- De kwaliteit van de radio-ontvanger wordt beïnvloed door de omgeving. De radio-ontvangst kan verslechteren als u in beweging bent. Storing kan worden veroorzaakt door televisies, tl-verlichting of andere elektrische apparaten.
- Vervang alle AAA-batterijen, of laad de oplaadbare batterij op als het rendement minder wordt.
- Onjuist gebruik en het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot lichamelijk letsel en/of materiële schade.
- De gehoorbeschermers beperken het geluidsdruk niveau voor amusementsgeluid tot 79,4 dB(A).
- Dit product kan nadelig worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot de fabrikant.
- Gehoorbeschermers die voldoen aan EN 352-1 zijn van het middelgrote type, het kleine type of het grote type. Deze gehoorbeschermers zijn van gemiddelde grootte en zijn geschikt voor de meeste gebruikers. Gebruik

altijd gehoorbeschermers in een geschikte maat die comfortabel en stevig zitten en goed om de oren sluiten. Als deze gehoorbeschermers niet passen, kies dan een andere maat.

- Voor meer informatie over dit product kunt u contact opnemen met de klantenservice van Jula: www.jula.com

WAARSCHUWING!

- **Stel het product niet bloot aan hoge temperaturen.**
- **Stel het product niet bloot aan stoten of klappen.**
- **Stel het product niet bloot aan opspattend water of andere vloeistoffen.**
- **Dompel het product niet onder in water of een andere vloeistof.**
- **Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of middelen die alcohol, benzeen of ammoniak bevatten.**
- **Reinig indien nodig met een zachte doek bevochtigd met een mild reinigingsmiddel.**
- **Bescherm de ingebouwde batterij tegen hitte, direct zonlicht, open vuur en andere warmtebronnen.**
- **Het verkeerd plaatsen van batterijen kan leiden tot explosiegevaar. Gebruik alleen batterijen van het aanbevolen type.**
- **Deze gehoorbeschermmer is voorzien van een elektrische audio-ingang. De drager moet voor gebruik controleren of het product goed werkt. In geval van vervorming of een defect moet de drager contact opnemen met de fabrikant.**
- **De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbeschermmer kan het dagelijks maximale geluidsniveau overschrijden.**

SYMBOLEN

	Lees de bedieningsinstructies voor gebruik.
	Goedgekeurd conform de desbetreffende richtlijnen.
	Afgedankt product recyclen conform plaatselijke voorschriften.
	Waarschuwing: Vermijd luisteren met een hoog volume gedurende een langere tijd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Dit product voldoet aan de eisen in verordening (EU)PPE 2016/425 en de Europese normen EN 352-1:2020, EN 352-6:2020 en EN 352-8:2020. Het product is goedgekeurd door het erkende testinstituut: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ierland. Nummer aangemelde instantie: 2777

Geluidsniveau, gemiddeld en standaardafwijking	74,3 dBA
Signaal-ruisverhouding	29 dB
Batterijduur	30 uur
Laadtijd	4 uur
Bluetooth-versie	4.0
Koppelingsnaam	J&Y01
Aansluitingen	Bluetooth, AUX
Material:	
De cups	ABS,
hoofdbeugel	POM + PC +PE
Kussen	PU met schuim aan de binnenkan
Gewicht	348 g

OMSCHRIJVING

1. Verstelbare hoofdband
2. Microfoon (werkt niet, alleen voor anti-stof)
3. Afspelen/telefoon opnemen
4. Volume + / volgende liedje
5. Aan/uit
6. Volume - / vorige liedje
7. Volume +/- voor AUX-ingang (alleen modellen met geluidsonderdrukking)
8. Bluetooth-indicator
9. Aux-ingang
10. Spreekmicrofoon
11. Laadindicator
12. USB-laadinterface

AFB. 1

DEMPINGSWAARDEN

Frequentie (Hz)	Gemeten gemiddelde demping (dB)	Standaardaf- wijking (dB)	Veronderstel- de bescher- mingswaarde
125	15,2	2,7	12,4
250	19,3	3,2	16,1
500	27,7	2,9	24,8
1000	34,7	2,2	32,5
2000	32,8	3,3	29,6

4000	35,5	3,7	31,7
8000	39,0	3,9	35,1
SNRm = 30,7 dB, Hm = 34,2 dB, Mm = 28,7 dB, Lm = 19 dB SNRs = 1,9 dB, Hs = 2,7 dB, Ms = 2,1 dB, Ls = 2,4 dB			

SNR = 29 dB, H = 32 dB, M = 27 dB, L = 19 dB

EN 352-6:2020

Het maximale uitgangsniveau (gemiddelde+SD) van 74,5 dBA overschreed de drempellimiet van 82,0 dBA niet en slaagde voor deze test.

Signal	Niveau dBA		Temps d'exposition admissible
	Gemiddelde	SD	(H)
-35	48,5	1,0	>8
-30	53,7	0,9	>8
-25	58,6	0,9	>8
-20	63,6	0,9	6,4
-15	68,6	0,9	3,57
-10	73,6	0,9	2,0

EN352-8:2020: Diffuus veldequivalent niveau bij oor Gemiddelde = 70,8
Gemiddelde + standaardafwijking = 71,6

- De typische periode van continu gebruik die van de oorbeschermer kan worden verwacht, is bij volledige oplading 40 uur.
- De gehoorbeschermer biedt een entertainment-audiovoorziening.
- Dit product voldoet aan de PBM-verordening (EU) 2016/425.
- SATRA Technology Europe is verantwoordelijk voor het EU-typeonderzoek en de doorlopende conformiteit
- PBM-verordening (EU) zoals ingevoerd in de Britse wet en gewijzigd.
- Tot een ingangsspanning van 150 mV overschrijdt het entertainment-audiosignaal de 82 dB(A) niet effectief voor het oor

- Het product mag niet worden gebruikt als niet kan worden gegarandeerd dat de ingangsspanning de maximale waarde van 150 mV niet overschrijdt.
- Voordat de verzegelde verpakking wordt geopend, is de levensduur van het product 3 jaar vanaf de productie tot het onbruikbaar worden.

GEBRUIK

DE GEHOORBESCHERMERS AFSTELLEN

1. Verruim de hoofdband.
2. Plaats de kappen over de oren en zorg ervoor dat de microfoon naar voren is gericht.
3. Beweeg de kappen omhoog of omlaag in de hoofdband om ze aan te passen, zodat ze stevig en comfortabel zitten en goed om de oren sluiten.

AFB. 2

LET OP!

Haal uw haar weg van uw oren en gebruik een bril met een dun montuur om zo min mogelijk geluid te laten binnenkomen. Probeer nooit de vorm van de hoofdband te veranderen.

BLUETOOTH

Wanneer de Bluetooth-functie is ingeschakeld en de batterij bijna leeg is, knippert het indicatorlampje om de 10 seconden rood en hoort u om de 2 minuten een geluid. Als de batterij leeg is of het koppelen langer dan 5 minuten duurt, schakelt de Bluetooth automatisch uit.

Bluetooth aan/uit

- Druk op de "On/Off"-schakelaar en houd deze 3 seconden ingedrukt; de Bluetooth-functie wordt ingeschakeld. Het indicatielampje is blauw (brandt gedurende 1 seconde).
- Druk op de "On/Off"-schakelaar en houd deze 3 seconden ingedrukt om

de Bluetooth-functie uit te schakelen. Het indicatielampje is rood (brandt gedurende 1 seconde).

Koppelen

Als een apparaat in de koppelingslijst staat, zullen de gehoorbeschermers actief verbinding maken met het apparaat als ze ingeschakeld worden.

1. Druk op de "On/Off"-schakelaar en houd deze 6 seconden ingedrukt als hij uit staat, of druk op de "Play"-knop en houd deze 3 seconden ingedrukt om de verbinding te verbreken als hij aangesloten is. De gehoorbeschermers zijn klaar om gekoppeld te worden, en de Bluetooth-indicator knippert elke 10 seconden blauw.
2. Zoek en koppel het product met uw apparaat. De koppeling wordt opgeslagen in de koppelingslijst.

LET OP!

Als de Bluetooth-verbinding is verbroken, houdt u de toetsen "Volume-" en "Volume+" tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt, waardoor de lijst van gekoppelde apparaten wordt gewist.

Telefoonfunctie

- Druk op de "Play"-knop om een inkomende oproep te beantwoorden.
- Druk op de "Play"-knop en houd deze ingedrukt om een inkomende oproep af te wijzen.
- Druk op de "Play"-knop om een oproep te beëindigen. Druk tweemaal op de "Play"-knop om tijdens het gesprek te wisselen tussen de gehoorbeschermers en het apparaat.
- Druk tweemaal op de "Play"-knop om het laatst gekozen nummer te bellen.
- Gebruik de knoppen "Volume-" en "Volume+" om het gespreksvolume te verlagen of te verhogen.

Muziekbediening

- Als de gehoorbeschermers zijn aangesloten, drukt u op de

"Play"-knop om muziek af te spelen.

- Druk tijdens het afspelen op de "Play"-knop om te onderbreken.
- Druk tijdens het afspelen op de knoppen "Volume+" en "Volume-" om het volume te verhogen of te verlagen
- Houd de knoppen "Volume+" en "Volume-" ingedrukt om het volgende of vorige liedje af te spelen.

AUX

Sluit de audiokabel van 3,5 mm aan tussen de gehoorbeschermers en het afspeelapparaat.

LET OP!

- **Het volume kan niet worden aangepast met de gehoorbeschermers, dit moet op het afspeelapparaat worden geregeld.**
- **Als u een audiokabel aansluit, wordt de Bluetooth-verbinding automatisch verbroken.**

HET PRODUCT OPLADEN

1. Sluit de USB-lader aan op de gehoorbeschermers met behulp van de meegeleverde USB-oplaadkabel.
2. De laadindicator wordt rood om aan te geven dat hij wordt opgeladen.
3. De laadindicator wordt groen om aan te geven dat het laden voltooid is.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Maak de gehoorbeschermers schoon met milde zeep en warm water. Ze mogen niet worden ondergedompeld in water.
- Controleer de gehoorbeschermers op slijtage en beschadiging.
- Bewaar het product op een droge plaats. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 60 °C.

BLUEWEAR® 

www.jula.com